

Faithful



PRESSKIT

Written and Directed by Marzena Grzegorzcyk

LOGLINE: Did he or didn't he? An emotional thriller about infidelity.

SYNOPSIS: A mysterious letter implicates a politician in an extramarital affair and sparks a conflict among three women: his wife, her sister and his alleged lover. Soon his unfaithfulness becomes marginal as the three women confront the limits of their own honesty while trying to uncover the truth.

Director's Statement:

Faithfulness is an issue that we all have to contend with. Infidelity -- as a spectre, fantasy or reality -- is likewise an ever-present aspect of our lives. While we tend to think of ourselves as "faithful," rarely do we ask what this really means. Faithful to whom? To what? And to what degree? Is one mostly faithful to oneself, to another person, to a belief, to a principle, to the truth? My film explores a situation in which different personal versions of faithfulness come into conflict. [...]

Festivals & Awards:

59. Mostra Internazionale D'Arte Cinematografica (Venice, Italy) • September 2002/
WINNER-STUDENT CATEGORY - Hamptons Int'l Film Festival • October 2002/
PEOPLE'S CHOICE - Humboldt Int'l Short Film Festival • March 2002 / Newport Beach
International Film Festival • April 2002/ Avignon/New York Film Festival (New York) •
April 2002/ Houston Multicultural Independent Film Festival • May 2002 Atlanta Film
Festival • May 2002) / Seattle International Film Festival • June 2002 Cinematic
Images Short Film Competition (Los Angeles) • June 2002/ A Corto di Cinema (Lucca,
Italy) • June 2002/ Dances with Films (Los Angeles) • July 2002/ Malibu International
Film Festival • August 2002/ Palm Springs International Short Film Festival • August
2002/ FINALIST - Next Frame International Film & Video Festival • August 2002/
WINNER "BEST FILM" - First Take Int'l Student Film Festival (Toronto) • August 2002/
FINALIST - Kyoto International Student Film Festival (Japan) • September 2002 / Big
Bear Lake International Film Festival (CA) • September 2002 / Winfemme Film
Festival (Los Angeles) • September 2002/ Silverlake Film Festival (Los Angeles) •
September 2002/ Cincinnati International Film Festival • October 2002 Empire State
Film Festival (Saratoga Springs, NY) • October 2002/ New Orleans Film Festival •
October 2002/ Los Angeles International Short Film Festival • October 2002/
FILMMAKER OF THE MONTH - Opid Bio Reykjavik (Iceland) • October 2002) / Polish
Film Festival in America (Chicago & LA) • November 2002, March 2003/ Delta Film
Festival (Manteca, CA) • November 2002/ St. Louis International Film Festival •
November 2002/ Ft. Lauderdale International Film Festival • (November 2002) / CDN
Polish Film Schools Film Festival (Warsaw, Poland) • November 2002/ 24th Festival
International du Film Indépendant (Bruxelles, Belgium) • November 2002;/

Euroshorts (Warsaw, Poland) • November 2002/ Slamdance Film Festival (Park City, Utah) • January 2003/ Sarasota Film Festival (FL) • January 2003/ Director's View Film Festival (CT) • February 2003/ Chlotrudis Awards Short Film Festival (MA) • February 2003/ Tiburon International Film Festival (CA) • March 2003/ Mar del Plata International Film Festival (Argentina) • March 2003/ Women in Director's Chair (Chicago) • March 2003/ Memphis International Film Festival • March 2003/ Portland International Film Festival • March 2003/ Sedona International Film Festival • March 2003/ First Look (Directors Guild of America, LA) • April 2003/ Echo Park Film Center • April 2003/ Women in Film (LA) • April 2003/ deadCENTER Film Festival (Oklahoma) • April 2003/ Ashland Independent Film Festival • April 2003/ PLATINUM REMI AWARD FOR CREATIVE EXCELLENCE IN SHORT FILMS, DRAMATIC- ORIGINAL - 36th WorldFest-Houston International Film Fest • April 2003/ Centro de Capacitacion Cinematografica (Mexico City) • October 2003/ Red Bank Film Festival • October 2003/ Sidewalk Moving Picture Film Festival (Alabama) • October 2003/ High Falls Film Festival • October 2003/ BEST FILM JURY PRIZE Tomecula Valley Film Festival • October 2003/ Festival Internazionale del Cortometraggio (Siena, Italy) • November 2003 • 2004/Director's Guild of America

Television:

Canal + (Poland, 2004); Canal 22 (Mexico, 2004)

PRESS REVIEWS:

"The future belongs to women. Women who are courageous. The story begins. A letter revealing Robert's unfaithfulness sparks a conflict between 3 women: a wife, a sister and the lover. As a result of this betrayal, female rivalry gradually transforms itself into complicity. If faithfulness is an ideal and unfaithfulness its dark side, female loyalty could be the only way out." (translation)

FROM: Sept. 5, 2002, CIAK Gazette of 59. Venice Film Festival. 59. Mostra Internazionale D'Arte Cinematografica, Italy.

FAITHFUL

By Doug Brunell (2003-01-25), 2002, Un-rated, 15 Minutes,

CREDITS

"Faithful" is a strong movie where the short running time works against it and almost ruins it all together. **The fact that Marzena Grzegorzcyk was able to pull it off says much about her ability to write and direct. Now someone needs to give her a large budget and let her rework this into a feature-length film.**

The movie's story is a standard one, but with a twist. There is a woman named Marta (Aleksandra Konieczna) who receives a letter from Dagmar (Danuta Stenka) that claims the letter writer is having an affair with Marta's politician husband. Marta has her doubts, but sends her sister, Elisa (Magdalena Cielecka), to meet with Dagmar and find out the truth. Elisa has her own opinion about the whole matter and decides to set things right in her own way, which leaves the climax of the film ripe with possibilities. Without giving anything away, this an intriguing premise, and it's one that needs to be investigated more fully.

This is one of those films where every character is likable despite the fact that they are all liars in one form or another. They lie to others, and they lie to themselves. It's human to do that, though some lies can destroy lives, as they do here. All of this is enough to leave viewers wanting more, and I was upset when the credits rolled. I felt like I had been effectively teased, and I never appreciate that. But at least **I was teased by an expert, and that's always kind of fun.** (Doug Brunell)

FROM: <http://www.filmthreat.com/Reviews.asp?Id=4078>

“Marzena Grzegorzcyk's clever short (2001, 15 min.) about marital infidelity opens with a politician's wife (Aleksandra Konieczna) receiving a letter from a woman who claims to be having an affair with her husband. Devastated, the betrayed wife allows her sister (Magdalena Cielecka) to impersonate her for a rendezvous with the mistress, and most of the ensuing drama, shot primarily in crisp close-ups, unfolds from the sister's perspective. Grzegorzcyk's surprise ending reinforces rather than recasts the preceding events, revealing the wife as too wounded to grasp the true source of her betrayal and the sister as too angry over her sibling's denial to be of any real help”. (Joshua Katzman)

FROM: Chicago Reader

<http://www.chireader.com/movies/sidebars/POLISH2002.html>



USC FIRST LOOK FESTIVAL

Many of these student films from USC's School of Cinema-Television look like careerist audition reels, wedging an entire story into 15 minutes to satisfy some classroom character arc. But the best short films work like short stories, dropping in on a narrative, leaving without closure. *Burl's* works this way, catching a gay teen in the midst of self-discovery. Director Maryam Karimi shows a sly humor (the object of the teen's desire is literally a pet-shop boy), and elicits some fine performances in mutual father-and-son bewilderment. Marzena Grzegorzcyk's *Faithful* twists an

open-ended psychological thriller from the strands of two sisters and an adulterous husband. *Mboutoukou* stands out for its lack of Hollywood technique — in telling his story of an African boy's rite of passage, Victor Viyuoh returns to the documentary elegance of long takes and largely unspoken performances. (*Directors Guild of America, 7920 Sunset Blvd.; Mon.-Fri., April 21-25. USC Norris Theater; Sat., April 26. 213-740-1153*)

FROM: http://www.laweekly.com/calendar/content/filmspecialevents_all.php

“Location was just as important to Marzena Grzegorzcyk in her 16mm film *Faithful*, a drama about a man's infidelity causing conflict between three women. "Originally I set

the story in the US but for a long time I couldn't find an appropriate place to shoot in LA," said Marzena. "My film is--partially--about people coming to terms with their personal history, so an Old World urban background seemed more appropriate. Since I am from Warsaw, shooting the film there was a natural choice."

They shot in a downtown apartment in Warsaw that was very small and located on the 6th floor. "Due to the fact that generators in Poland are very expensive and we couldn't afford one, we had to keep our lighting at minimal level," she explained. "I wanted to have natural daylight. We shot in November during the day, with very short shooting days. Except for the DP, everybody who worked on her film was from Poland and mostly students from the Lodz Film School and Wroclaw Film School. She worked with three of the top Polish actresses including Magdalena Cielecka, Aleksandra Konieczna, and Danuta Stenka. *Faithful* has already been seen in some of the country's top film festivals including Seattle, Atlanta, and the New York Avignon Festival and is heading to the Venice Film Festival next."

FROM: <http://www.kodak.com/US>

PREMIERES FOR DTS AT VENICE AND IN WARSAW

"This year's 59th Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica – or the 59th Venice Film Festival – witnessed a number of highlights for DTS, including the first ever European screenings of 16mm films with DTS and the showing of both the opening and closing night films in DTS. Other festival highlights included the DTS screening of *Velocità Massima*, from Italian director Domenico Procacci, while Miramax chose DTS for their screening of *Lilja 4-Ever*. Director Julie Taymor's film of the uncompromising life of artist and sexual revolutionary Frida Kahlo, *Frida* was the opening film of the festival, at the Sala Grande, while Giulio Cingoli's animation, *Johan Pada – A La Scoperta de la Americhe*, was the closing feature; both were screened in DTS Digital Sound, with active support from DTS's "on-site" technical support team for the festival, headed by Anders Uggelberg, Director Cinema Products, DTS Europe. Perhaps most significantly for independent filmmakers was the first time screening of two 16mm films – Victor Viyuoh's *Mboutoukou* and **Marzena Grzegorzcyk's *Faithful* – with DTS digital soundtracks; a technical feat that was key in Marzena Grzegorzcyk's decision to film on the format. "Like many other independent filmmakers, I was reluctant to shoot my project on 16mm because of the medium's most notorious limitation; its dramatically poor sound quality. However after learning that it is now possible to make a 16mm film with DTS sound, I changed my mind. "My experience with DTS has been fantastic. My film, wonderfully mixed by Todd Grace at Warner Bros., has absolutely pristine sound. It has been screened around the world and the DTS teams in Los Angeles, New York, London, Rome and Tokyo handled everything professionally; DTS is a reliable and practical solution to a long standing problem."** Meanwhile Roman Polanski's Cannes award-winning feature, *The Pianist*, was premiered in Warsaw last month, with DTS Digital Sound, at the director's personal request. "

FROM: <http://www.dtsonline.com/cinema/100102.html>

"DTS elegida para los estrenos cinematográficos de La Mostra de Venecia y en Varsovia

En la 59 Mostra de Venecia de este año, se dieron una serie de acontecimientos muy importantes para DTS. Por un lado se presentaron por primera vez en Europa, el conjunto completo de películas en 16 mm con sonido DTS, y por otro lado las películas de inauguración y de clausura de la Mostra se ofrecieron también en DTS. Del mismo modo se ofrecieron en DTS la película 'Velocita Massima' del director italiano Domenico Procacci, mientras que Miramax eligió DTS para la proyección de 'Lilja 4-Ever'. La película de la directora Julie Taymor titulada 'Frida', basada en la vida apasionada de la revolucionaria Frida Kahlo, fue la encargada de inaugurar el festival en la Sala Grande, mientras que una animación de Giulio Cingoli titulada "Johan Pada-A LA Discoverda de la Americhe", fue la elegida para el momento de la clausura. Ambas fueron proyectadas con DTS Digital Sound acompañadas en todo momento por el apoyo técnico in situ del Equipo Técnico DTS para el festival, guiado por Anders Uggelberg, director de Cinema Products, DTS Europe. Quizá la nota mas interesante vino de parte de los directores independientes, que proyectaron por primera vez dos películas en formato 16mm. "Mboutoukou" de Victor Viyough y "Faithfull" de Marzena Grzegorzcyk, ambas ofrecidas con sonido DTS, condición determinante, esta última, para que la directora Marzena Grzegorzcyk decidiera filmar en formato 16mm: "como muchos otros tantos directores independientes, estaba muy indecisa si filmar en formato 16mm debido a su notoria limitación, la baja calidad de sonido. Sin embargo, tras conocer y comprobar que ahora es posible filmar películas en 16mm con sonido DTS, cambié enseguida de idea." "Mi experiencia con DTS ha sido fantástica. El audio de la película ha sido mezclado maravillosamente por Todd Grace en los estudios Warner Bros. Y el resultado es un sonido excelente. La película ha sido proyectada en un montón de países alrededor del mundo y los técnicos de DTS en Los Angeles, Nueva York, Londres, Roma y Tokio han llevado todo el proyecto de un modo increíblemente profesional. De verdad creo que DTS es una solución práctica y fiable para un problema que se venía planteando desde hace mucho tiempo." Finalmente la última película de Roman Polansky "The Pianist" galardonada en Cannes, fue estrenada en Varsovia el mes pasado con DTS Digital Sound, por requisito personal del mismo director. "

FROM: <http://www.cinevtele.com/supernoticia.php?noticia=5420>



Wywiady Wieści Wydarzenia

Zrobić film jest trudno, niezależnie od tego, gdzie człowiek usiłuje go zrealizować - Rozmowa z Marzeną Grzegorzcyk reżyserką "O byciu wiernym"

FilmWeb: Twój film "O byciu wiernym" zakwalifikował się do konkursu podczas festiwalu Slamdance. Czy mogłabyś powiedzieć nam kilka słów na temat tego filmu? Skąd pomysł na jego realizację?

Marzena Grzegorzcyk: Fabuła jest dość pospolita: trzy kobiety i zdradzający mężczyzna. Ale tak naprawdę to nie o niego chodzi - o jego wierność czy też niewierność - ale o te trzy kobiety, jak one sobie z tą sytuacją radzą. Jest to refleksja na temat wierności. Lubimy myśleć o sobie samych, że jesteśmy wierni, ale tak naprawdę rzadko zadajemy sobie pytanie czemu właściwie jesteśmy wierni drugiemu człowiekowi, sobie samym, prawdzie, idei, Bogu? Konflikty pojawiają się kiedy te bardzo osobiste wersje wierności zaczynają się zderzać.

Chciałam zrobić film o przyjaźni pomiędzy kobietami. Filmów na ten temat jest bardzo mało i bardzo często relacje pomiędzy kobietami (zresztą nie tylko pomiędzy kobietami) pokazywane są w sposób bardzo uproszczony podczas gdy w rzeczywistości są one bardzo skomplikowane. Wypracowałam sobie mniej więcej historię, główny konflikt i ogólny zarys tych postaci (kim te kobiety są, w jakim momencie ich życia rozgrywa się ta historia i co jest dla nich w tym momencie ważne); jedna jest Polką, druga Niemką a trzecia praktycznie Amerykanką. Kiedy zaczęłam pracować nad dialogami i stawiać je w sytuacjach kiedy są wręcz bezbronne wobec siebie, ponieważ tak dobrze się

znają, wiedzą co je rani, itd., uświadomiłam sobie, że takie naprawdę głębokie intensywne poznanie jest możliwe tylko pomiędzy rodzeństwem lub kochankami, ludźmi którzy są ze sobą związani emocjonalnie i seksualnie. Z tych dwóch możliwości wybrałam te pierwsza i stwierdziłam, że moje bohaterki nie będą przyjaciółkami lecz siostrami.

FilmWeb: "O byciu wiernym" został nakręcony w Polsce z polskimi aktorami. Dlaczego? Czy nie łatwiej byłoby Ci pracować w USA, gdzie mogłabyś liczyć na pomoc np. swoich wykładowców?

Marzena Grzegorzcyk: Scenariusz napisałam po angielsku i zamierzałam nakręcić ten film w Los Angeles, ale nie mogłam znaleźć odpowiedniego miejsca. Ten film jest w pewnym sensie o tym, jak ludzie się rozliczają ze swoją emocjonalną przeszłością i chciałam go nakręcić w miejscu, które sugerowałoby historię, tzn. przekonanie, że to co się dzieje jest nieuchronne, że inaczej nie mogło się zdarzyć. W Los Angeles większość miejsc kojarzyła mi się z "wyborem", a nie z "nieuchronnością." Stwierdziłam, że nakręcę film w jakimś starym mieście, a ponieważ jestem z Warszawy wybór był dość łatwy. Ale mogłabym go też nakręcić w Madrycie czy w Buenos Aires.

Wykładowcy, owszem, są pomocni, ale tylko do pewno stopnia. Niezależnie gdzie się pracuje nad filmem człowiek stoi na planie i kręci film tak naprawdę sam.

FilmWeb: Kto sfinansował produkcję "O byciu wiernym"?

Marzena Grzegorzcyk: Różni ludzie, w większości Amerykanie (producenci, znajomi, różne firmy). Kodak udzielił nam pomocy poprzez dotacje znacznej ilości taśmy filmowej, Warner Brothers dało nam Todda Grace'a (bardzo zdolnego człowieka, jednego z ich dwóch najlepszych mikserów dźwięku), który ratował nasz dość słaby dźwięk z planu. Dzięki Warner Bros. mamy film 16 mm z dźwiękiem DTS, czyli świetnej jakości.

FilmWeb: Główne role w filmie powierzyłaś znanym i uznanym aktorkom polskim: [Magdalenie Cieleckiej](#) i [Danucie Stence](#). Czy ciężko było je namówić do współpracy? Skąd ten wybór?

Marzena Grzegorzcyk: Aktorzy są dla mnie najważniejsi w filmie. Uważam, że nie ma po co brać do ręki kamery jeśli się nie ma pierwszorzędnych aktorów - to tylko strata czasu i pieniędzy. Byłam zdumiona ilością propozycji całkowitego sfinansowania filmu (oferty rzędu 40-50. tys. dolarów) jakie otrzymałam w Los Angeles od kilku znanych producentów, ale pod warunkiem, że dam rolę określonej aktorce. Zwykle te propozycje kończyły się na tym, że przez kilka dni intensywnie myślałam (bardziej o pieniądzach niż o filmie), potem prosiłam aktorkę o dodatkowe spotkanie i po próbie pracy nad rolą przestawałam już myśleć o pieniądzach, zaczynałam znowu myśleć o filmie i rezygnowałam z intratnej propozycji. Z [Magdą Cielecką](#) wstępnie dogadałam się przez telefon. Moja koproducentka z Warszawy, Iwona Witowicz, dostarczyła jej scenariusz po czym ja do niej zadzwoniłam i mimo, że [Magda](#) była dość zajęta przyjęła tę rolę. [Ola](#) i [Danusia](#) dołączyły nieco później.

FilmWeb: Zdjęcia do filmu realizowane były w listopadzie, w mieszkaniu w centrum Warszawy. Ponieważ nie dysponowałaś zbyt dużym budżetem musiałaś realizować film korzystając głównie z naturalnego oświetlenia, co sprawiało, że w ciągu dnia mieliście naprawdę niewielu czasu, żeby zdążyć ze wszystkim. Czy taki 'pośpiech' nie wpłynął niekorzystnie na ekipę?

Marzena Grzegorzcyk: Pośpiech na planie zawsze istnieje, zawsze jest za mało czasu. Było nam trudno zrealizować plan zdjęć i z wielu ujęć musieliśmy zrezygnować zwłaszcza, że [Patrick Kelly](#) (operator zdjęć) przyjechał z Los Angeles i nie mówił po polsku. Siłą rzeczy jego komunikacja z ekipą (w całości polską) zajmowała więcej czasu.

FilmWeb: "O byciu wiernym" pokazany już został na prawie 40 festiwalach. Na kilku z nich zdobył najważniejsze nagrody. Czy oznacza to, że teraz łatwiej Ci będzie zdobyć fundusze na kolejne produkcje, czy też - podobnie jak wielu polskich młodych filmowców - sukcesy artystyczne dostarczą Ci jedynie osobistej satysfakcji, a nie zaowocują ułatwieniem przyszłej pracy? Jak to jest w USA?

Marzena Grzegorzcyk: Tak naprawdę w Los Angeles, co drugi człowiek ma za sobą sukcesy, mniejsze lub większe, i mimo wszystko prawie zawsze zaczyna od nowa. Nigdy nie wiadomo czy następny projekt znajdzie poparcie, a jak już powstanie czy znajdzie dystrybutora. Właśnie skończyłam scenariusz i zaczęłam rok 2003 od rozmów na temat jego realizacji. Czy będą one owocne, to się okaże. Zrobić film jest trudno, niezależnie od tego, gdzie człowiek usiłuje go zrealizować, w Los Angeles, w Warszawie, w Tokio czy w Telawivie.

FilmWeb: Czy planujesz jeszcze pracować w Polsce?

Marzena Grzegorzcyk: Owszem, nawet bardzo.

FilmWeb: Dziękuję bardzo za rozmowę.

[Marcin Kamiński](#)

FROM: <http://repertuar.filmweb.pl/wyw1.xml?aa=261>

12 - Mar - 03

Los cortos se abren paso a base de talento

Realizadores de todo el mundo que están haciendo sus primeras armas en el cine mostraron sus trabajos y coincidieron en que el cortometraje es un género universal.

Entre tantas de las buenas novedades que trajo este 18º Festival Internacional de Cine, una de ellas fue la proyección de cortometrajes que han llegado de distintas partes del mundo. En distintas salas y siempre antes de una película que compite en la Sección Oficial, el público puede deleitarse con esta 'pequeña muestra' de los realizadores del futuro, que en muchos casos están haciendo sus primeras armas en el cine.

Y varios de ellos se acercaron hasta Mar del Plata en carácter de invitados, como los españoles Javier Ruiz y Clara López Rubio, la polaca Marzena Grzegorzcyk, los canadienses Seth Poulin y Peter Demas y el noruego Thomas Torjussen.

En la charla se habló de varios temas, principalmente de lo que representa el cortometraje para los directores y la posibilidad de que éste sea su carta de presentación. Pero antes de exponer su punto de vista, cada uno habló sobre su trabajo. Así, Ruiz, director de "Treitum", una comedia de humor desopilante protagonizada por niños, dijo que en otros países también fue recibido con mucha aceptación y que para la elección de los pequeños actores "ayudó mucho que ellos ya se conocieran y fueran amigos de verdad".

En tanto, López Rubio, directora de "El Conde Inglés", que si bien es española -nació en Granada- estudió en una escuela de cine de Berlín, afirmó que quiso "mostrar dos generaciones de inmigrantes en España", relacionándolo con el consumismo, ya que "la sociedad española es muy consumista".

Por su parte, Marzena, una polaca radicada en EE.UU., dirigió "Fiel", que filmó en Varsovia con actores polacos, aun pudiéndolo hacer en Norteamérica. Y Demas hizo lo propio con "Straight in the face", según él, "una comedia sobre los preconceptos que se tienen sobre la identidad sexual".

El otro canadiense es Seth, que dirigió "Asquerosa", un corto sobre "mujeres narcóticas que tienen temor a la sexualidad".

Finalmente, el noruego Thomas, que es el guionista de "El gobierno de Martín", definió su trabajo como "muy irónico y pomposo" y dijo que es "una metáfora sobre el miedo al rechazo".

Lenguaje narrativo

Todos se mostraron muy felices de estar en Mar del Plata y subrayaron la posibilidad de que mucha gente pueda ver sus trabajos, algo que hasta ahora no había ocurrido. Acerca del valor que tiene el cortometraje en cada país, hubo opiniones encontradas. Según Peter, "en Canadá no se le da mucha importancia y eso debe ser reconsiderado". En tanto, para Thomas, "en Escandinavia se presentan cortos en medio de series de TV y eso posibilita que mucha gente los vea". Para la española López Rubio, "la gente tiene mucho interés en los cortos, pero no hay respuestas por parte de los distribuidores". Más allá de las opiniones, todos coincidieron que el corto es un género universal y que el lenguaje narrativo es el mismo, sin importar su procedencia.

Sobre la significación de estudiar en una escuela o universidad de cine -todos ellos concurren a alguna-, Marzena dijo que "la escuela sirve, pero no tiene ninguna sensibilidad". Y afirmó que las de EE.UU. "están perdiendo su prestigio". López Rubio sentenció que es "un lugar para experimentar", mientras que Ruiz dejó en claro que en España "los grandes directores son todos autodidactas, pero ir a una universidad siempre es importante porque se aprende mucha técnica". Y los canadienses manifestaron que en su país las escuelas de cine trabajan de una manera muy profesional con sus alumnos.

Acerca del cine actual en general, la mayoría coincidió en que faltan buenas ideas. "El cine se ha vuelto aburrido, aunque hay

algunas excepciones, como el Dogma", observó Marzena. Para Ruiz, "es difícil ver buenas películas ahora, ya sean yanquis o españolas". López Rubio sintetizó con claridad lo que ocurre en la actualidad: "Es por la ley del capitalismo feroz, se vende lo comercial y eso es censura encubierta". Y remarcó su postura diciendo que los festivales más importantes le están dando mucha importancia al cine comercial. En tanto, los canadienses dijeron con resignación que allá se realizan muy pocas producciones cinematográficas.

En síntesis, fue una buena oportunidad para conocer a los nuevos directores y también saber cómo viven ellos el cine desde su lugar de origen. Y a juzgar por la reacción del público cada vez que se proyecta un cortometraje, la idea de traerlos a Mar del Plata no pudo ser más efectiva.

FROM: http://www.todomardelplata.com/notas/notascomp/E_8233.asp

MAR DEL PLATA

Revista *De Todo*

Personas tras el Festival de Cine

VIDAS DE PELICULA

Dos mujeres y un hombre. Todos directores, a su manera. Pasaron por Mar del Plata y vivieron su cuento aquí. Historias, nada más. Y nada menos. De eso se trata. Contar para provocar preguntas. A través del cine, todo puede pasar. Y el cine, todo lo puede.

El festival ya pasó. Y la cuenta regresiva para la próxima edición ya provoca ansiedad. En los que están y los que visitaron la ciudad por unos días. Repasemos sus historias. Tres en una.

La pantalla desde la literatura

"Vengo del lado de la literatura más que del cine", confía Marzena Grzegorzcyk, directora de "Fiel" (Faithful), un cortometraje, coproducción polaco-estadounidense, sus tierras por opción y elección.

Su periplo de formación la llevó de Polonia a Hungría, para finalizar en Estados Unidos, con una beca para la Universidad de Stanford, que derivó en un doctorado en Literatura Latinoamericana. El cine hizo eco y la Universidad de Southern California (ciudad en la que vive) la tuvo como estudiante.

- ¿Qué diferencia existe entre la literatura y el cine?

- Son dos modos de expresión. A decir verdad, cuando tengo una idea, me pregunto si es realmente viable para una película, porque cuesta tanta plata y hay que acumular a tanta gente. Yo creo que es como un chequeo de la realidad. Si tienes una idea que escribir, tomas una pluma o te sientas en frente del ordenador y lo haces.

He hecho cine bastante tiempo. No siempre me parecía que tenía algo que decir. El proceso de formación es siempre muy personal. Quería saber más del mundo antes.

- ¿Realizar un corto es más difícil que un largometraje?

- Es verdad. Creo que a veces de un cuento se puede hacer un largometraje. Hay ciertos problemas de estructura que funcionan en un corto y no en un largo. Por ejemplo la sorpresa que, en el final de un largo, no funciona y frustra, pero funciona bien en un cortometraje. En el fondo (el cortometraje) puede ser igualmente impactante que un largometraje.

A juicio personal

"Me gustó Separaciones. Es un film típico de Domingos de Oliveira", fue la respuesta de Carlos Augusto Brandao, al ser consultado sobre la mejor película de Brasil, su país. El jurado de la Fipresci (Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica), entidad que dirige en América Latina, vaticinó –sin quererlo- con sus sensaciones lo que días después sería una realidad: Separaciones ganador del Ombú de Oro.

"Fui ingeniero, pero después estude periodismo. Estaba muy cansado de hacer carreteras", comenta quien siempre se orientó hacia la cinematografía y trabaja como periodista free lance para Jornal Do Brasil, entre otros. "Ya gané mi dinero como ingeniero, así que no hay problema", dice alegremente.

- ¿Cuál es la forma de criticar sin ser cineasta?

- Hacer es una cosa y ver otra. Quizás sea más fácil escribir sobre la película, que hacerla. Pero hay que estudiar y mucho. El lenguaje, la historia, estética...

- En su función de jurado, ¿cómo se elige una película entre varias?

- Siempre es personal. Porque uno cuando ve una película, pone su historia de vida también. Hay que tratar de abstraerse de ello, pero es imposible. Cada uno tiene su gusto, su película. Por ejemplo, Ciudad de Dios, a muchos no les gusta porque es muy violenta. A otros les gusta ciencia-ficción o los westerns. El género es lo que atrapa a las personas.

- ¿Se hace justicia cuando se elige?

- No. Nunca se hace justicia cuando se elige. El juzgar es muy abstracto. Nunca se es objetivo, porque hay gustos personales.

De aquí y de allá

"El Conde Inglés", producción alemana. Y directora española: Clara López Rubio. Un tamiz de culturas en 12 minutos.

- ¿Cómo es esa dicotomía?

- Es espejo de mí misma y también de las futuras sociedades. Creo que cada vez somos más móviles, que hay personas que viven en un país y son de otro. Hay más coproducciones, hay mayor comunicación y cada vez el cine será más mixto.

- ¿Por qué directora y no actriz?

- Creo que como directora tienes más para expresarte que como actriz. La verdad que el trabajo de actriz es durísimo, porque tienes que estar esperando que los proyectos vayan a ti. Es un trabajo muy creativo y muy hermoso, pero el motor no eres tú. Y como directora tú eres el motor. Para mí eso es lo importante en las historias que cuento.

- ¿Cuál tipo de cine te gusta más?

- El cine de autor. Donde la personalidad del director se nota claramente. Donde hay originalidad alejada del cine en serie u *hollywoodense*.

- ¿Es más difícil achicar una historia que agrandarla?

- No, pero es diferente. A veces en las escuelas de cine no se enseña esa diferencia. Creo que las técnicas son distintas. Incluso creo que hay gente que tiene más talento para una cosa que para otra.

El festival ya terminó. Otro vendrá. Mucho quedó. "Este festival tuvo algo muy importante, más que las películas y su nivel. Este festival tiene una importancia muy grande en las circunstancias en que Argentina vive. Es necesario que su autoestima aflore. Los argentinos y el cine, con lluvia, diluvio. Eso quiere decir que el pueblo, la prensa, el cine, están vivos". La reflexión de Brandao no pudo ser más acertada y agradecida.

Tres historias en una. Vidas de película.

de todo

entrevistas, panorama comercial, deportes, cultura, agenda

Mar del Plata, Domingo 23 de Marzo de 2003

Suplemento Especial / Nº 41

ENTREVISTA

Personas tras el Festival de Cine

Vidas de película

Dos mujeres y un hombre. Todos directores, a su manera. Pasaron por Mar del Plata y vivieron su cuento aquí.



La entrada al Auditorium, donde se realizaron la mayoría de las actividades del Festival.

Historias, nada más. Y nada menos. De eso se trata. Contar para provocar preguntas. A través del cine, todo puede pasar. Y el cine, todo lo puede.

El Festival ya pasó. Y la cuenta regresiva para la próxima edición ya provoca ansiedad. En los que están y los que visitaron la ciudad por unos días. Repasemos sus historias. Tres en vara.

La pantalla desde la literatura
"Vengo del lado de la literatura más que

del cine", confía Marzena Grzegorzcyk, directora de "Fiel" (Faithful), un cortometraje, coproducción polaco-estadounidense, sus tierras por opción y elección.

Su periplo de formación la llevó de Polonia a Hungría, para finalizar en Estados Unidos, con una beca para la Universidad de Stanford, que derivó en un doctorado en Literatura Latinoamericana. El cine hizo eco y la Universidad de Los Angeles (ciudad en la que vive) la tuvo como estudiante.

- ¿Qué diferencia existe entre la literatura y el cine?

- Son dos modos de expresión. A decir verdad, cuando tengo una idea, me pregunto si es realmente viable para una película, porque cuesta tanta plata y hay que acumular a tanta gente. Yo creo que es como un chequeo de la realidad. Si tienes una idea que escribir, tomas una pluma o te sientas en el ordenador y lo haces.

He hecho cine bastante tiempo. No siempre me parecía que tenía algo que decir. El proceso de formación es siempre muy personal. Quería saber más del mundo antes.

- ¿Realizar un corto es más difícil que un largometraje?

- Es verdad. Creo que a veces de un cuento se puede hacer un largometraje. Hay ciertos problemas de estructura que funcionan en un corto y no en un largo. Por ejemplo la sorpresa que, en el final de un largo, no funciona y frustra, pero funciona bien en un cortometraje. En el fondo (el cortometraje) puede ser igualmente impactante que un largometraje.

A juicio personal

"Me gustó Separaciones. Es un film típico de Domingos de Oliveira, fue la respuesta de Carlos Augusto Brandão, al ser consultado sobre la mejor película de Brasil, su país. El jurado de la Fipresci (Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica), entidad que dirige en América Latina, votó -sin quererlo- con sus sensaciones lo que días después sería una realidad: Separaciones ganador del Ombú de Oro.

"Fui ingeniero, pero después estudié periodismo. Estaba muy cansado de hacer carreteras", comenta quien siempre se orientó hacia la cinematografía y trabaja como periodista free lance para Jornal Do Brasil, entre otros. "Ya gané mi dinero como ingeniero, así que no hay problema", dice alegremente.

- ¿Cuál es la forma de criticar sin ser cineasta?

- Hacer es una cosa y ver otra. Quizás sea más fácil escribir sobre la película, que hacerla. Pero hay que estudiar y mucho. El lenguaje, la historia, estética...

- En su función de jurado, ¿cómo se elige una película entre varias?

- Siempre es personal. Porque uno cuando ve una película, pone su historia de vida también. Hay que tratar de abstraerse de ello, pero es imposible. Cada uno tiene su gusto, su película. Por ejemplo, Ciudad de Dios, a muchos no les gusta porque es muy violenta. A otros les gusta ciencia ficción o los westerns. El género es lo que atrapa a las personas.



- ¿Se hace justicia cuando se elige?

- No. Nunca se hace justicia cuando se elige. El juzgar es muy abstracto. Nunca se es objetivo, porque hay gustos personales.

De aquí y de allá

"El Conde Ingles", producción alemana y directora española: Clara López Rubio. Un tamar de culturas en 12 minutos.

- ¿Cómo es esa dicotomía?

- Es espejo de mi misma y también de las futuras sociedades. Creo que cada vez somos más móviles, que hay personas que viven en un país y son de otro. Hay más coproducciones, hay mayor comunicación y cada vez el cine será más mixto.

- ¿Por qué directora y no actriz?

- Creo que como directora tienes más para expresarte que como actriz. La verdad que el trabajo de actriz es durísimo, porque tienes que estar esperando que los proyectos vayan a ti. Es un trabajo muy creativo y muy hermoso, pero el motor no eres tú. Y como directora tú eres el motor. Para mí eso es lo importante en las historias que cuento.

- ¿Cuál tipo de cine te gusta más?

- El cine de autor. Donde la personalidad del director se nota claramente. Donde hay originalidad alejada del cine en serie u hollywoodense.

- ¿Es más difícil ahicar una historia que agrandarla?

- No, pero es diferente. A veces es las escuelas de cine no se enseña esa diferencia. Creo que las técnicas son distintas. Incluso creo que hay gente que tiene más talento para una cosa que para otra.

El festival ya terminó. Otro vendrá. Mucho quedó. "Este festival tuvo algo muy importante, más que las películas y su nivel. Este festival tiene una importancia muy grande en las circunstancias en que Argentina vive. Es necesario que su autoestima afloró. Los argentinos y el cine, con lluvia, diluvio. Eso quiere decir que el pueblo, la prensa, el cine, están vivos". La reflexión de Brandão no pudo ser más acertada y agradecida.

Tres historias en una. Vidas de película.

LO QUE VIENE

● Un lugar artesanal en Santa Clara



● Andrés Rivera imagina a Castelli



● Los múltiples beneficios de practicar yoga

